***Comunicat de presă***

***6 noiembrie 2024***

**Mircea Cărtărescu începe astăzi turneul de lansare a romanului** **„Theodorosˮ în Spania, cu sprijinul ICR Madrid**

Mircea Cărtărescu se află, în perioada 6-11 noiembrie 2024, într-un turneu de promovare a romanului său „Theodorosˮ la Madrid, Salamanca, Santiago de Compostela și A Coruña. „Theodorosˮ,o adevărată „desfătare literară”, a apărut la Editura Impedimenta, în traducerea lui Marian Ochoa de Eribe, cu sprijinul Institutului Cultural Român, prin programul TPS - Translation and Publication Support derulat de Centrul Național al Cărții. De asemenea, Mircea Cărtărescu va participa și în calitate de invitat la Festivalul de Literatură Eñe, un eveniment literar anual care transformă capitala Spaniei într-un epicentru al creativității, al pasiunii pentru literatură, reunind peste 100 de scriitori și editori în cele mai importantre instituții de cultură.

Evenimentele sunt organizate de Institutul Cultural Român de la Madrid, Editura Impedimenta, Festivalul de Literatură Eñe - La Fabrica, Fundația Contemporană și Casa Europa, Librăriile Rafael Alberti, Letras Corsarias, Follas Novas și Moito Conto, sub auspiciile Ambasadei României în Regatul Spaniei.

Programul de lansare a romanului „Theodorosˮ:

**Miercuri, 6 noiembrie**

ora 19:00, Madrid - Prezentarea romanului *Theodoros* la librăria Rafael Alberti, una dintre librăriile legendare ale orașului Madrid care anul viitor împlinește 50 de ani (C. del Tutor, 57, 28008 Madrid).

Participanți: Mircea Cărtărescu, Marian Ochoa de Eribe, traducătoarea romanului, și Toni Iturbe, jurnalist, scriitor și profesor la Universitatea Autonomă de la Madrid.

**Joi, 7 noiembrie**

ora 19:30, Salamanca - Prezentarea romanului *Theodoros* la librăria Letras Corsarias (C. Rector Lucena, 1, 37002, Salamanca), un punct de referință pentru orice cititor care locuiește sau trece prin Salamanca, premiată cu Premiul Național pentru Promovarea Lecturii în 2016.

Participanți: Mircea Cărtărescu, Marian Ochoa de Eribe, traducătoarea romanului, și Domingo Hernández, doctor în filosofie, profesor de estetică și teoria artei la Universitatea din Salamanca.

**Vineri, 8 noiembrie**

ora 19:00, Santiago de Compostela - Prezentarea romanului *Theodoros* la librăria Follas Novas (R. de Montero Ríos, 37, 15701 Santiago de Compostela), una dintre bijuteriile acestui loc cunoscută ca leagănul literaturii de la Santiago.

Participanți: Mircea Cărtărescu, Marian Ochoa de Eribe și Juan Tallón, scriitor și jurnalist.

**Sâmbătă, 9 noiembrie**

ora 19:00, A Coruña - Prezentarea romanului *Theodoros* la librăria Moito Conto (R. San Andrés, 35, 15003 A Coruña), un epicentru al scenei culturale care se află în centrul istoric al orașului.

Participanți: Mircea Cărtărescu, Marian Ochoa de Eribe și Andrés Seoane, redactor de carte la La Lectira și la secțiunea culturală El Mundo.

**Luni, 11 noiembrie**

ora 19:00, Madrid - Mircea Cărtărescu în dialog cu Jorje Volpi, scriitor mexican, câștigătorul celei de-a V-a ediții a Premiului Planeta-Casa de America, ale cărui romane au fost traduse în 30 de limbi, la Casa America (Plaza Cibeles, s/n, Salamanca, 28014 Madrid).

Romanul „**Theodoros**ˮ, „un atlas al istoriei secolului al XIX-lea”, ne deschide un portal prin care intrăm într-o lume absolut fascinantă și plină de povești de dragoste încântătoare, aventuri palpitante, bătălii monstruoase și rituri sacre, fabulații și personaje reale, poposind în Valahia, Arhipelagul grec, Etiopia și Iudeea din vremea împăratului Solomon.

O „adevărată capodoperă”, „un roman al romanelor, dar și o narațiune filosofică ce călătorește între mitic și oniric, între legendar și real, o poveste care traversează frontierele timpului, avansând din zorii civilizației până chiar în ziua Judecății de Apoi”, „«Theodoros» este o lucrare monumentală”, „un exercițiu de pură libertate literară, o operă torențială, exuberantă, inclasabilă”, „a deschide ușile literaturii lui Cărtărescu este ca și cum te-ai confrunta pentru prima dată cu tripticul artistului olandez Hieronymus Bosch”, sunt doar câteva crâmpeie despre Theodoros care au apărut în presa literară *(El Mundo, El Generacional, La Razon, El Pais etc.*), înainte de a începe turneul oficial de lansare a romanului la începutul lunii noiembrie. Considerat a fi unul dintre fenomenele editoriale ale acestei toamne în Europa și una dintre cele mai vândute cărți pe piața literară din Spania, „Theodorosˮ a ajuns la a doua ediție, primul tiraj de 15.000 de exemplare epuizându-se în doar trei săptămâni.

**Marian Ochoa de Eribe** a studiat filologie la Universitatea din Deusto. A ajuns în România în 1993, în urma unui concurs pentru un lectorat de limba și literatura spaniolă în Europa de Est la Universitatea Ovidius din Constanța. A tradus în limba spaniolă autori pe care i-am putea numi aproape clasici, cum ar fi Panait Istrati ( *Chira Chiralina* și *Moș Anghel*-2008, Editorial Pre-Textos), Mircea Eliade (*Romanul adolescentului miop*și *Gaudeamus*- 2009, Editorial Impedimenta) și Mihail Sebastian (*Femei*- 2008, Editorial Impedimenta). Pe lângă opera aproape completă a scriitorului român Mircea Cărtărescu, un proiect propus de Enrique Redel, editorul de la Impedimenta, (*Ruletistul-*2010, *Lulu*-2011, *Nostalgia* pentru a cărei traducere a câștigat în 2012 Critical Status Award for Translation, *Frumoasele străine*-2013, *Levantul-*2015, *Ochiul căprui al dragostei noastre*-2016, *Solenoid*-2017, *Orbitor. Aripa Stângă* -2018, *Orbitor. Corpul*-2020, *Poesia esencial/ Antologie de poezie*- 2021, *Orbitor. Aripa dreaptă -*2022), a tradus, la aceeași editură, și alți scriitori contemporani precum Doru Pavel *(Agata Murind*- 2013), Geanina Cărbunariu (Solidaritate- 2015), Gabriela Adameșteanu (*Provizorat* și *Fontana di Trevi*- 2018) și Tatiana Țîbuleac *(Vara în care mama a avut ochii verzi* și *Grădina de sticlă*-2019). Marian Ochoa de Eribe a primit premiul ICR pentru traducere la FILIT 2022 împreună cu Eta Hrubaru. Juriul a decis să acorde premiul cărții **Antologie de poezie/Poesía esencial** de Mircea Cărtărescu, traducere în limba spaniolă de Marian Angeles Ochoa De Eribe și Eta Hrubaru, apărută la Editorial Impedimenta, Spania, din motive obiective și măsurabile. E vorba de o poveste de succes multiplu: un scriitor român care are parte de o recunoaștere extraordinară în spațiul cultural hispanic (european și sud-american), de o receptare excelentă în presă, de premii notorii. Așa se explică faptul că o selecție din poezia lui Mircea Cărtărescu apare la o editură foarte importantă, într-un tiraj generos pentru un volum de poezie (3.000 de exemplare), în traducerea unor specialiști incontestabili. Prin urmare, e vorba de succesul unui scriitor român într-o comunitate uriașă de cititori, de succesul unor traducătoare profesioniste și, nu în ultimul rând, de succesul unui program instituțional (al ICR) de susținere a literaturii autohtone. Fără nici una dintre aceste trei părți implicate o reușită la acest nivel nu ar fi fost posibilă.

**Mircea Cărtărescu este unul dintre cei mai importanți scriitori români contemporani, distins cu numeroase premii internaționale pentru literatură: Premiul de carte de la Leipzig pentru cooperare europeană (2015), Premiul Statului Austriac pentru literatură europeană (2015), Premiul Thomas Mann (2018), Premiul Formentor (2018), Premiul FIL pentru limbile romanice (2022) și Premiul Literar de la Dublin (2024).**

**Contact:**

Serviciul Promovare și Comunicare

[biroul.presa@icr.ro](mailto:biroul.presa@icr.ro)

031 71 00 622